



## Krankenpflege 12 Cure di fine vita

- Discutere le volontà del paziente riguardo alle cure di fine vita
- Offrire condoglianze e supporto emotivo
- Rispetta le differenze culturali e religiose
- cure palliative, hospice, morte e religione, emozioni, empatia, linguaggio di condoglianze

<b>La cure palliative</b>	<i>(Die Palliativversorgung)</i>	<b>La direttiva anticipata</b>	<i>(Die Vorsorgevollmacht)</i>
<b>L'hospice</b>	<i>(Das Hospiz)</i>	<b>Affrontare la fine della vita</b>	<i>(Sich mit dem Lebensende auseinandersetzen)</i>
<b>Il dolore</b>	<i>(Der Schmerz)</i>	<b>Chiedere le volontà del paziente</b>	<i>(Die Wünsche des Patienten erfragen)</i>
<b>La sofferenza</b>	<i>(Das Leiden)</i>	<b>Mostrare empatia</b>	<i>(Empathie zeigen)</i>
<b>Il lutto</b>	<i>(Die Trauer)</i>	<b>Sostenere emotivamente</b>	<i>(Emotional unterstützen)</i>
<b>Il conforto</b>	<i>(Der Trost)</i>	<b>Offrire le condoglianze</b>	<i>(Beileid aussprechen)</i>
<b>Il personale di assistenza</b>	<i>(Das Pflegepersonal)</i>	<b>Rispettare le convinzioni religiose</b>	<i>(Religiöse Überzeugungen respektieren)</i>
<b>Il consenso informato</b>	<i>(Die informierte Einwilligung)</i>	<b>Spiegare le opzioni terapeutiche</b>	<i>(Die therapeutischen Optionen erklären)</i>
<b>Il testamento biologico</b>	<i>(Die Patientenverfügung)</i>	<b>Essere presente</b>	<i>(Anwesend sein)</i>

## 1.Übungen

### 1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| a. la cura palliativa      | 1. il periodo dopo un decesso    |
| b. l'hospice               | 2. dire "mi dispiace"            |
| c. il lutto                | 3. le cure per il dolore         |
| d. offrire le condoglianze | 4. la struttura per la fine vita |

a-3 b-4 c-1 d-2



### 2. Informationshinweis – Palliativversorgung und Hospizbetreuung (QR:

#### Audio)

**Fülle die Lücken aus:** direttiva anticipata, condoglianze, cure palliative, hospice, consenso informato, dolore

Nel nostro reparto, quando una terapia non è più efficace, proponiamo le (1) \_\_\_\_\_ : l'obiettivo è ridurre il (2) \_\_\_\_\_ e la sofferenza e offrire conforto al paziente e alla famiglia. In alcuni casi è possibile l'assistenza in (3) \_\_\_\_\_. Il medico spiega le opzioni e richiede il (4) \_\_\_\_\_ .

Se il paziente ha una (5) \_\_\_\_\_ o un testamento biologico, il personale lo registra in cartella clinica. Durante i colloqui si rispettano le convinzioni religiose. Dopo un decesso, l'équipe offre le (6) \_\_\_\_\_ e un sostegno emotivo, indicando anche i contatti per il lutto.

*In unserer Abteilung bieten wir, wenn eine Therapie nicht mehr wirksam ist, palliative Maßnahmen an: Ziel ist es, Schmerzen und Leiden zu lindern und dem Patienten sowie der Familie Trost zu spenden. In einigen Fällen ist eine Betreuung im Hospiz möglich. Der Arzt erklärt die Optionen und holt die informierte Einwilligung ein.*

*Wenn der Patient eine Patientenverfügung oder ein biologisches Testament hat, vermerkt das Personal dies in der Krankenakte. Während der Gespräche werden religiöse Überzeugungen respektiert. Nach einem Todesfall spricht das Team sein Beileid aus und bietet emotionale Unterstützung an, wobei auch Kontakte für die Trauerbegleitung angegeben werden.*

*(1) cure palliative, (2) dolore, (3) hospice, (4) consenso informato, (5) direttiva anticipata, (6) condoglianze*

1. Quali informazioni importanti devono essere comunicate al paziente e alla famiglia quando si parla della fine della vita?
- 

### 3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR:

#### Audio)

1. La famiglia vuole informarsi sulla possibilità di trasferire il paziente in hospice.
2. La persona che parla non ha chiesto quali sono le volontà del paziente.
3. Parleranno domani anche del consenso informato.

Wahr Falsch

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

#### 4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. In hospice, l'infermiera \_\_\_\_\_ alla famiglia se il paziente vuole parlare con il cappellano. *(Im Hospiz fragt die Pflegekraft die Familie, ob der Patient mit dem Seelsorger sprechen möchte.)*  
a. chiede      b. ha chiesto      c. chiedi      d. chiedono
2. Dopo la visita, il medico \_\_\_\_\_ con calma le opzioni terapeutiche per il controllo del dolore. *(Nach dem Besuch erklärt der Arzt ruhig die therapeutischen Optionen zur Schmerzbehandlung.)*  
a. spiegano      b. spieghi      c. spiega      d. spiegare
3. Quando la famiglia è in lutto, noi \_\_\_\_\_ le condoglianze e restiamo presenti. *(Wenn die Familie trauert, sprechen wir unser Beileid aus und bleiben anwesend.)*  
a. offerto      b. offriamo      c. offre      d. offrite

1. chiede 2. spiega 3. offriamo

#### 5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



##### Colloquio rapido sul paziente

**Dott. Rinaldi (medico):** *Sara, il signor De Luca ha molto dolore: dobbiamo parlare di cure palliative e capire cosa desidera.*

*(Sara, Herr De Luca hat starke Schmerzen: Wir müssen über Palliativversorgung sprechen und verstehen, was er sich wünscht.)*

**Sara (infermiera):** *Capisco, dottore. Ha una direttiva anticipata o un testamento biologico? Lo chiedo per ottenere il consenso informato.*

*(Ich verstehe, Herr Doktor. Hat er eine Vorausverfügung oder eine Patientenverfügung? Ich frage das, um die informierte Einwilligung einzuholen.)*

**Dott. Rinaldi (medico):** *Sì, c'è una direttiva: vuole evitare trattamenti aggressivi e preferisce ricevere conforto.*

*(Ja, es gibt eine Verfügung: Er möchte aggressive Behandlungen vermeiden und bevorzugt, Trost zu erhalten.)*

**Sara (infermiera):** *Bene. Informo il personale di assistenza e poi parlo con la famiglia con empatia, rispettando le loro convinzioni religiose.*

*(Gut. Ich informiere das Betreuungspersonal und spreche dann mit der Familie einfühlsam, wobei ich ihre religiösen Überzeugungen respektiere.)*

**Dott. Rinaldi (medico):** *Perfetto. Spieghiamo con calma le opzioni terapeutiche e restiamo presenti: è un momento delicato.*

*(Perfekt. Wir erklären ruhig die therapeutischen Optionen und bleiben präsent: Es ist ein heikler Moment.)*

1. Che cosa chiede Sara al dottore prima di procedere con le cure?
-

## 6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

*Vorrei capire quali sono le sue volontà. / Possiamo parlare delle opzioni, per esempio le cure palliative o l'hospice. / Mi dispiace molto, le sono vicino/a.*



1. Un paziente anziano ti dice che non vuole più cure aggressive e preferisce stare tranquillo: cosa gli chiedi e cosa gli spieghi, in modo semplice?  

---
2. La famiglia di un paziente è in lutto e ha convinzioni religiose diverse dalle tue: cosa dici per offrire conforto e mostrare rispetto?  

---

## 7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

**Oggetto:** Visita a tua zia - hospice San Luca

Buongiorno, sono Paola Riva, coordinatrice del personale di assistenza dell'**hospice** San Luca. Ti scrivo per tua zia, la signora Marta Greco. In questo periodo riceve **cura palliativa** per il **dolore** e la **sofferenza**.

Se vuoi venire a trovarla, puoi passare domani tra le 16:00 e le 18:00. Se la famiglia desidera parlare delle sue volontà (per esempio **direttive anticipate** o **consenso informato**), possiamo fissare un breve incontro con il medico. Fammi sapere anche se ci sono esigenze religiose o culturali da rispettare.

Cordiali saluti,  
Paola Riva



**Schreibe eine passende Antwort:** *Grazie per il messaggio, confermo che... / È possibile fissare un incontro con il medico per...? / Per favore, vorrei rispettare... (le sue convinzioni religiose / le sue volontà).*

---

---

---